

УДК 378.147.811.111

Дьячкова Яна Олегівна

викладач кафедри англійської мови факультету перекладачів
Київський національний лінгвістичний університет, м. Київ
yanadyachkova@yandex.ru

ПРАКТИЧНЕ ВИКОРИСТАННЯ ВЕБ-КВЕСТУ ЯК ЗАСОБУ ФОРМУВАННЯ У МАЙБУТНІХ ПРАВОНАВЦІВ ПРОФЕСІЙНО СПРЯМОВАНОЇ АНГЛОМОВНОЇ КОМПЕТЕНТНОСТІ В ГОВОРІННІ

Анотація. У статті представлено практичну розробку веб-квесту для студентів, майбутніх правознавців, за темою «Шахрайство» і розкрито методичний потенціал цього засобу навчання для формування професійно спрямованої англомовної компетентності в говорінні. Надано визначення веб-квесту як засобу формування професійно спрямованої англомовної компетентності в говорінні у майбутніх фахівців. Визначено результат роботи над веб-квестом, зазначено роль викладача та розкрито результати його діяльності над організацією роботи студентів. Практично показано реалізацію кожного структурного компонента веб-квесту та зазначено його цілі в контексті реалізації провідної мети навчання говоріння майбутніх правознавців. Розкрито цінність застосування веб-квесту як засобу відповідного навчання.

Ключові слова: веб-квест; професійно спрямована англомовна компетентність в говорінні; майбутні правознавці; навчальні Інтернет-ресурси.

Умови навчання у ВНЗ сьогодення вимагають використання ресурсів мережі Інтернет у процесі вивчення англійської мови (АМ). Юридичні спеціальності ВНЗ не є виключенням. Наразі основні напрямки модернізації змісту юридичної освіти спрямовані на створення та використання нових освітніх технологій, що вимагають залучення глобальної мережі. Вивчення та аналіз праць за темою показали, що формуванню іншомовної комунікативної компетентності (ІКК) з використанням сучасних можливостей Інтернет-ресурсів присвячено багато наукових досліджень. Розробкою методичних моделей навчання іноземної мови (ІМ) займалися такі видатні зарубіжні вчені-методисти, як М. Hart (1992), М. Warschauer (1995), J. Coch (1996), С. Kramsch (1997), С. Meloni (1997), С. М. Eastman (1999) та ін. Ергономіку спеціально облаштованого класу та організації в ньому роботи з Інтернетом, специфіку викладання ІМ в такому класі, роль викладача в цьому процесі та трансформацію цієї ролі протягом заняття вивчав J. Dias (1998). Організації групової комунікації за допомогою спеціальних Інтернет-програм

спілкування (chat, ICQ) в методичному аспекті присвячені роботи М. Freiermuth (1998), І. В. Чірви (2008). Російськими вченими-методистами Інтернет-ресурси розглядались як дистанційна форма навчання (Біболетова М. З. та ін.), як спосіб самоосвіти (Малигін Е. М., Краснянський М. М., Карпушкін С. В., 2001).

Вітчизняними і зарубіжними науковцями наразі досліджуються можливості та перспективи ефективного використання *навчальних* Інтернет-ресурсів у навчанні ІМ. Врахувавши можливості та потенціал кожного навчального Інтернет-ресурсу [2], ми можемо констатувати, що для навчання говоріння веб-квест (ВК) є найбільш відповідним. ВК дозволяє організувати професійно спрямоване спілкування в межах загального питання дискусійного характеру, яке мотивує студентів до спілкування на професійну тематику, до всебічного вивчення питання задля спроможності аргументувати власну позицію. Це одна із найбільш ефективних моделей використання Інтернету в навчальному процесі.

Зазначимо, що О. І. Багузіна розробила педагогічний механізм використання ВК технологій в процесі іншомовної підготовки студентів, який полягав у створенні мікросоціального навчального середовища в межах виконання веб-проектів, та обґрунтувала дидактичні умови використання цього навчального Інтернет-ресурсу в процесі мовної підготовки студентів немовних спеціальностей [1]. П. В. Сисоев і М. М. Євстігнєєв досліджують особливості та навчальний потенціал навчальних Інтернет-ресурсів у вивченні ІМ [2]. В. Dodge [3; 4] і Т. March [5; 6] розробили й активно впроваджують у практику викладання різних дисциплін ВК як навчальні завдання. Але проблема пошуку найбільш ефективного використання навчальних Інтернет-ресурсів у формуванні іншомовної мовленнєвої компетентності, а саме професійно спрямованої англомовної компетентності (ПСАК) в говорінні у майбутніх правознавців, залишається недослідженою та методично нерозробленою.

Таким чином, **метою** нашої публікації є представлення практичної розробки ВК для студентів, майбутніх правознавців, за темою «Шахрайство» з метою розкриття методичного потенціалу цього засобу навчання для формування ПСАК в говорінні.

Зазначимо, що ми розглядаємо **веб-квест** як *професійно спрямоване проектне завдання, яке базується на результатах аналітичного дослідження певної проблеми у професійній сфері, має чітке логіко-композиційне оформлення, виконується із використанням відібраних інформаційних ресурсів Інтернету та націлене на результат, що отримується в процесі ділової гри, спрямованої на формування ПСАК в говорінні*. Результат роботи над ВК має матеріальне втілення у формі *мультимедійної презентації*, функція якої відобразити дослідницьку діяльність студентів та її результати.

У рамках ВК викладач удосконалює пошукову діяльність студентів, задає їм параметри цієї діяльності та визначає її час, вчить студентів самостійно мислити, знаходити та розв'язувати професійно значущі проблеми, залучаючи з цією метою знання з різних галузей, прогнозувати результати і можливі наслідки різних варіантів рішення, вміння встановлювати причинно-наслідкові зв'язки, а за допомогою ділової гри – вдосконалювати компетентність в говорінні.

Отже, представимо приклад ВК за темою «Frauds», розроблений нами для майбутніх правознавців. Більш детально з цим ВК можна ознайомитись на розробленому нами навчальному веб сайті (режим доступу: <http://webquestslegalenglish.jimdo.com/>). ВК має на меті формування у студентів ПСАК в говорінні.

Web Quest: Frauds in economic, financial and consumer spheres

Topic: Frauds' Coping and Prevention

Aims:

The aims of the Web Quest are:

- To encourage learners to read authentic newspapers' articles on the Internet and to watch authentic video
- To improve learners' research skills
- To improve learners' analytical skills
- To improve learners' ESP spoken interaction skills
- To improve learners' ESP spoken production skills
- To practise oral presentation skills

- To encourage small collaborative group work
- To produce a tangible product (PowerPoint Presentation ‘Anti-Fraud Battle 2013’)

to show other groups

Introduction:

Part 1. Frauds can be found in all spheres of society, including business and government segments, as well as in the case of financial institutions and individuals. For example, nearly half (45 percent) of Ukrainian companies suffer from economic crimes. At the same time, this indicator is only one-third worldwide. Over 63% of the total fraud cases were reported in the financial services sector, banks being the most common victim of frauds followed by insurance and mutual fund companies. Today Ukraine is more and more cooperating with other countries of the world and economic frauds influence its international business. Investors are the most adversely impacted by fraud. First, let's identify the most topical problems, which influence foreign investments in Ukraine. They can be:

- commercial fraud
- illegal financial transactions
- consumer fraud
- embezzlement
- illegally obtained loans
- creation of false companies
- trading insider information/securities fraud
- economic fraud
- internet fraud
- financial fraud

<http://www.rcmp-grc.gc.ca/scams-fraudes/index-eng.htm>

Part 2. We have found out that there are three topical problems connected with frauds in economic sphere. We need to organize three teams of experts to study carefully each type of a fraud and to identify the most influential one on the economy of Ukraine.

The roles to perform:

- Company Counselor (has the right to commit legally imperious actions; evaluates the risks of the organization; takes the decisions to settle in-organizational relations; helps to draw up contracts, to sign them; represents the organizational

structure in relations with other business institutions)
[<http://osvita.ua/vnz/reports/law/9237/>];

- Investigator (studies, interprets, or analyzes identifiable private/organizational information or data for research purposes) [<http://ichgcp.net/4-investigator>];

- Legal Advisor (typically a lawyer or other type of law professional who specializes in offering legal assistance on a variety of matters; ensures that a client's actions in a particular matter are legal);

- Solicitor (helps new enterprises get established, advising on complex corporate transactions (including mergers and acquisitions) and business-related disputes) [http://www.prospects.ac.uk/solicitor_job_description.htm];

- Lawyer-Scientist (is an expert in the field of financial crimes; researches the problem from the scientific point of view; participates in scientific conferences sharing his/her personal legal experience).

Task:

Each group should cover the following issues:

- peculiar features of a fraud (How to recognize a fraud?);
- the variations of a fraud;
- what goods/options/issues a fraud involves;
- the reasons of a fraud;
- the most common methods to defraud;
- the greatest losses suffered by Ukrainian business;
- fraud legislation;
- ways of coping with a fraud and its prevention.

By the end of the Web Quest you will make a PowerPoint Presentation 'Anti-Fraud Battle 2013' reflecting the main points of the problem chosen, which will help you to visualize the solution of the main research question. The main research question of the group is to find the way to prevent fraud actions in order to improve international economic relations of Ukraine.

Resources:

<http://dictionary.law.com/>

<http://www.merriam-webster.com/dictionary/fraud>

<http://legal-dictionary.thefreedictionary.com/fraud>

<http://cifango.org/The-Financial-sphere-and-criminality.pdf>

<http://fraudresearchcenter.org/2011/10/fraud-typologies-and-victims-of-fraud-literature-review/>

<http://www.rcmp-grc.gc.ca/scams-fraudes/index-eng.htm>

<http://www.wisegeek.com/what-is-commercial-fraud.htm#didyouknowout>

<http://www.wccfighter.com/FinancialStatementFraudRedFlags.html>

- *Company Counselor*

<http://www.acc.com/chapters/wmacca/upload/Focus3Q09Extra.pdf>

<http://www.washingtonsblog.com/2009/10/expert-on-structured-finance-and-derivatives-rampant-fraud-and-ponzi-scheme-caused-crisis.html>

<http://www.creditwritedowns.com/2012/08/perversity-of-economics-culture-of-fraud.html>

- *Investigator*

[http://www.scambook.com/report/view/115492/Economic-Frauds-economicfraudscom-Complaint-115492-for-\\$650.00](http://www.scambook.com/report/view/115492/Economic-Frauds-economicfraudscom-Complaint-115492-for-$650.00)

<http://www.fbi.gov/scams-safety/fraud>

<http://www.washingtonsblog.com/2009/10/elizabeth-warren-suspects-fraud-as-cause-of-financial-crisis.html>

- *Legal Advisor*

<http://www.day.kiev.ua/en/article/economy/ukrainian-companies-suffer-economic-crimes>

<http://www.hg.org/fraud-law.html>

<http://www.iaifa.org/>

- *Solicitor*

<http://www.washingtonsblog.com/2010/04/fraud-finally-makes-news.html>

<http://www.creditwritedowns.com/2013/02/pervasive-fraud-by-our-most-reputable-banks.html>

<http://www.creditwritedowns.com/2012/01/anti-employee-control-fraud.html>

- *Lawyer-Scientist*

http://www.pwc.com/en_UA/ua/press-room/assets/GECS_Ukraine_en.pdf

<http://www.day.kiev.ua/en/article/economy/ukrainian-companies-suffer-economic-crimes>

<http://www.leidykla.eu/fileadmin/Ekonomika/85/90-101.pdf>

Process:

This is a description of the steps you should go through in accomplishing the task, with links embedded in each step:

1. To choose a topical problem.
2. To study general information carefully.
3. To set up goals.
4. To choose a communicative role.
5. To identify the area of activity according to the role chosen.
6. To analyze the information.
7. To create the Web Quest.
8. To achieve goals.
9. To analyze your activity.

While performing the task of the Web Quest answer the following questions:

- Why is the problem, chosen by your group, topical?
- What are the most crucial points of the problem?
- What results do you expect to get after studying the problem? What are the objectives of your research?
- What can be the difficulties of the research? Can they be overwhelming?
- What are the ways to meet the above objectives? Are these ways satisfactory?
- Can the problem be solved using the results of your activity? Why?

Evaluation:

The evaluation describes to the students how their performance will be evaluated, and is often in the form of a scoring rubric. The standards should be fair, clear, consistent, and specific to the tasks set.

Speaking evaluation:

excellent

- the speaker has a good range of vocabulary for matters connected to his/her field and most general topics;
- he/she can vary formulation to avoid frequent repetitions but lexical gaps can still cause hesitation and circumlocution;
- lexical accuracy is generally high though some confusion and incorrect word choice does occur without hindering communication;
- he/she uses a range of complex structures with some flexibility but rarely produces error-free sentences (grammar mistakes persist);
- the speaker is calm, relaxed, keeps eye contact.

good

- the speaker has a sufficient vocabulary to express him/herself with some circumlocutions on most topics pertinent to his/her everyday life such as family, hobbies and interests, work and current events;
- he/she shows good control of elementary vocabulary but major errors still occur when expressing more complex thoughts or handling unfamiliar topics or situations;
- he/she produces basic sentence forms with reasonable accuracy; uses a limited range of more complex structures which are quite comprehensible;
- the speaker is a bit nervous, too fast or too slow rate of speaking but in general it doesn't disturb comprehension.

satisfactory

- the speaker has a sufficient vocabulary to conduct routine everyday transactions including familiar topics and situations;
- he/she has a sufficient vocabulary for the expressing of basic communicative needs/ has a sufficient vocabulary for coping with simple survival needs;
- he/she can control a narrow repertoire dealing with concrete everyday needs;
- he/she produces basic sentence forms with reasonable accuracy; uses a limited range of more complex structures, but these usually contain errors and may cause some comprehension problems.

poor/bad

- the speaker has a basic vocabulary repertoire of isolated words and phrases related to particular concrete situations;

- no descriptor available;

- he/she produces basic sentence forms and some correct simple sentences but subordinate structures are rare; errors are frequent and may lead to misunderstanding.

Conclusion:

The conclusion allows for reflection by the students and summation by the teacher. Setting aside time for discussion of possible extensions and applications of the lesson honors the constructivist principle: “We learn by doing – but we learn even better by talking about what we did.” During the concluding section of a Web Quest, the students suggest ways of doing things differently to improve the lesson. They also comment on their performance and Web Quest results answering the questions:

- What were the most topical aspects of the problem you’ve chosen?
- What were the most interesting and relevant parts of the Web-Quest? Why?
- What was the least interesting part of the Web-Quest? Why?
- What was the most difficult part of the Web-Quest? Why?
- What have you learnt while performing the work?
- What aspects of your Web-Quest correlate with the next topic you are to learn?
- Who were the most active members in your team?

Отже, наявність навчальних Інтернет-ресурсів дозволяє подивитись на освітні ресурси мережі Інтернет з іншого боку і почати сприймати їх не як *додаткові*, а як *аналогові* або *альтернативні* [2, 11]. Правильно дібрані Інтернет-ресурси є зразками автентичного матеріалу, які (разом із підручниками та навчальними посібниками) можуть бути спрямовані на розвиток ПСАК в говорінні у майбутніх правознавців. Впровадження ВК, організованого на конкретному навчальному матеріалі тематичних циклів, позитивно впливатиме на процес формування ПСАК в говорінні та підвищуватиме інтерес майбутніх правознавців до вивчення АМ завдяки новизні подачі навчального матеріалу, його професійній значущості, освітній цінності, особистісній орієнтованості на творчі можливості кожного студента в ході

забезпечення умов його освітньої автономії. Цінність застосування ВК полягає у тому, що, як засіб навчання, він сприяє постійному вправлянню в говорінні як протягом аудиторної роботи, так і протягом СПР (підготовка до говоріння, забезпечення опорами тощо). ВК сприяє обміну досвідом між студентами щодо власних стратегій навчання, забезпечуючи їх одночасно опорними матеріалами для використання цих стратегій. Доведення ефективності ВК як засобу формування у майбутніх правознавців ПСАК в говорінні в *перспективі* актуалізує організацію на його основі змісту навчання (добір мовленнєвого матеріалу) і створення відповідної системи вправ.

СПИСОК ВИКОРИСТАНИХ ДЖЕРЕЛ

1. Багузина Е. И. Веб-квест технология как дидактическое средство формирования иноязычной коммуникативной компетентности (на примере студентов неязыкового вуза) : автореф. дис. ... к. пед. н. : специальность 13.00.01 Общая педагогика, история педагогики и образования / Елена Ильинична Багузина. – Москва, 2012. – 238 с.
2. Сысоев П. В. Методика обучения иностранному языку с использованием новых информационно-коммуникационных Интернет-технологий : учебно-методическое пособие для учителей, аспирантов и студентов / П. В. Сысоев, М. Н. Евстигнеев. – Ростов н/Д : Феникс; М : Глосса-Пресс, 2010. – 182 с. – (Настольная книга преподавателя иностранных языков).
3. Dodge B. Some Thoughts About WebQuests. 1997. – Access mode : http://webquest.sdsu.edu/about_webquests.html
4. Dodge B. WebQuest Taskonomy: A Taxonomy of Tasks. 1999. – Access mode : <http://webquest.sdsu.edu/taskonomy.html>
5. Lamb A. Locate and Evaluate WebQuests. 2000-2004 / EduScapes. Teacher Tap. Internet resourses. Webquests. – Access mode : <http://eduscapes.com/tap/topic4.htm>
6. March T. Working the Web for Education. Theory and Practice on Integrating the Web for Learning. 1997 – 2001. – Access mode : <http://www.ozline.com/learning/theory.html>

Рецензент

Николаєва С. Ю. – д. пед. н., проф.

Стаття надійшла до редакції 29.08.2014

ПРАКТИЧЕСКОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ВЕБ-КВЕСТА КАК СРЕДСТВА ФОРМИРОВАНИЯ У БУДУЩИХ ПРАВОВЕДОВ ПРОФЕССИОНАЛЬНО ОРИЕНТИРОВАННОЙ АНГЛОЯЗЫЧНОЙ КОМПЕТЕНТНОСТИ В ГОВОРЕНИИ

Дьячкова Яна Олеговна

преподаватель кафедры английского языка факультета переводчиков
Киевский национальный лингвистический университет, г. Киев
yanadyachkova@yandex.ru

Аннотация. В статье представлена практическая разработка веб-квеста для студентов, будущих правоведов, по теме «Мошенничество» и раскрыт методический потенциал этого средства обучения для формирования профессионально ориентированной англоязычной компетентности в говорении. Дано определение веб-квеста как средства формирования профессионально ориентированной англоязычной компетентности в говорении у будущих специалистов. Определены результат работы над веб-квестом, отмечена роль преподавателя и раскрыты результаты его деятельности по организации работы студентов. Практически показана реализация каждого структурного компонента веб-квеста и указаны его цели в контексте реализации ведущей цели обучения говорению будущих правоведов.

Ключевые слова: веб-квест; профессионально ориентированная англоязычная компетентность в говорении; будущие правоведы; образовательные интернет-ресурсы.

PRACTICAL USE OF THE WEBQUEST AS A TOOL OF FUTURE LAWYERS' PROFESSIONALLY ORIENTED ENGLISH LANGUAGE SPEAKING COMPETENCE DEVELOPMENT

Iana O. Diachkova

teacher of the English language chair of the interpreters' department
Kyiv National Linguistic University, Kyiv
yanadyachkova@yandex.ru

Abstract. The article introduces a practical development of the WebQuest for future lawyers devoted to the topic "Fraud" and discloses methodological potential of this teaching tool for professionally oriented English language speaking competence development. The definition of the WebQuest as a teaching tool for future specialists' professionally oriented English language speaking competence development is given. The result of the WebQuest is determined. The role of the teacher within the WebQuest is noted and the results of the teacher's operations for the organization of students' activity are disclosed. The realization of each structural component of the WebQuest and its goals in the context of future lawyers' leading learning speaking objective's implementation are shown practically.

Keywords: the WebQuest; professionally oriented English language speaking competence; future lawyers; instructional Internet resources.

REFERENCES (TRANSLATED AND TRANSLITERATED)

1. Bahuzyna E. I. Web Quest Technology as a Means of Didactic Development of English Speaking Competence (for the students of non-linguistic high school): avtoref. k ... ped.n. : Specialty 13.00.01 General pedagogy, history of pedagogy and education / Elena Yllychna Bahuzyna. – Moscow, 2012. – 238 p. (in Russian)
2. Sysoev P. V. Metodika obuchenia inistrannomu iazyku s ispolzovaniem novuh informatsionno-komunikatsyonnyh internet tehnologiy : uchebno-metodicheskoe posobie dlia uchitelei, aspirantov i

- studentov / P. V. Sysoev, M. N. Yevstigneev. – Rostov n/D : Phoenix; M : Glossa-Press, 2010. – 182 p. – (Nastolnaia kniga prepodavatel'ia inostrannykh iazykov). (in Russian)
3. Dodge B. Some Thoughts About WebQuests. 1997. – Access mode : http://webquest.sdsu.edu/about_webquests.html
 4. Dodge B. WebQuest Taskonomy: A Taxonomy of Tasks. 1999. – Access mode : <http://webquest.sdsu.edu/taskonomy.html>
 5. Lamb A. Locate and Evaluate WebQuests. 2000-2004 / EduScapes. Teacher Tap. Internet resources. Webquests. – Access mode : <http://eduscapes.com/tap/topic4.htm>